

B I B L I O G R A P H I E

La littérature portugaise



Le pont d'Amarante ©VisitPortugal

Bibliographie non exhaustive réalisée par la Bibliothèque Multimédia Paul Eluard
de la ville d'Achères à l'occasion du 25^e anniversaire du jumelage
avec la ville d'Amarante (Portugal)

septembre 2022

Les ouvrages cités sont empruntables ou consultables à la bibliothèque

BIBLIOTHÈQUE
MULTIMÉDIA
PAUL ÉLUARD

« L'universel, c'est le local moins les murs »

Cette phrase du discours de l'écrivain portugais Miguel Torga a toujours guidé la Bibliothèque Multimédia Paul Eluard dans la constitution de ses collections ainsi que dans ses actions culturelles.

Les jumelages de la ville d'Achères avec les villes d'Amarante au Portugal, Stonehaven en Ecosse, Grosskrotzenburg en Allemagne tissent de manière pérenne des liens culturels forts entre les peuples.

A l'occasion du 25^e anniversaire du jumelage avec Amarante, la littérature portugaise à destination du public adulte est mise en avant dans cette bibliographie. Elle est par ailleurs régulièrement chroniquée dans les revues et journaux auxquels la bibliothèque est abonnée (*Europe, Le Matricule des Anges, Le Monde des Livres...*).

La littérature jeunesse, la musique, l'art ou le cinéma, non représentés dans cette bibliographie, font bien sûr partie intégrante des collections de la bibliothèque ; en parcourant les rayonnages, on y trouvera par exemple, des albums de Manuela Bacelar ou une bande dessinée sur l'histoire du Portugal écrite par Antonio do Carmo Reis, des monographies sur le *fado* ou la *saudade*, de beaux livres illustrés donnant à voir des oeuvres architecturales baroques ou encore des *azulejos*, on pourra aussi emprunter des films de Manoel de Oliveira ou Carlos Vilardebo.

Régulièrement complétées par de nouvelles acquisitions, les collections de la bibliothèque offrent à tous les publics un aperçu de la richesse de la culture portugaise et de sa portée universelle.

Sommaire

I. Romans, récits et nouvelles

II. Contes et chroniques

III. Poésie

IV. Théâtre

V. Essais

VI. Correspondances, citations et discours

VII. Journaux et mémoires

VIII. Récits de voyage

IX. Etudes littéraires

X. Ressources en ligne

I. Romans, récits et nouvelles

Ouvrages en portugais

Antonio Lobo Antunes

Cote : 869.3 ANT

O arquipélago da insónia. - Lisboa : Publicações Dom Quixote, 2008. - 263 p. : couverture illustrée ; 24 cm.

O meu nome é legião. - Lisboa : Publicações Dom Quixote, 2007. - 380 p. : couverture illustrée ; 24 cm.

Raul Brandao

Cote : 869.3 BRA

Os pescadores / présenté par Isabel Pascoal. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1988. - 180 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Luis de Camoes

Cote : 869.3 CAM

Versos e alguma prosa / préfacé par Eugénio de Andrade. - Moraes editores, 1977. - 159 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

Camilo Castelo Branco

Cote : 869.3 CAS

Amor de perdição / présenté par Esther de Lemos. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1988. - 225 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

A queda dum anjo / présenté par Maria de Santa Cruz. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1986. - 245 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

A Brasileira de Prazins / présenté par Maria Fernanda de Abreu. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1984. - 239 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Trindade Coelho

Cote : 869.3 COE

Os meus amores / présenté par Joao Bigotte Choro. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1986. - 289 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Julio Dinis

Cote : 869.3 DIN

Uma familia inglesa / présenté par Palmira Nabais. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1988. - 415 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Julio Dinis

Cote : 869.3 DIN

As pupilas do senhor Reitor / présenté par Maria Ema Tarracha Ferreira. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1986. - 353 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portugueses)

Almeida Garrett

Cote : 869.3 GAR

Viagens na minha terra / présenté par Maria Ema Tarracha Ferreira. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1987. - 254 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portugueses)

Alexandre Herculano

Cote : 869.3 HER

Lendas e narrativas / textes réunis et présentés par Maria Ema Tarracha Ferreira. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1988. - 273 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portugueses)

Eurico o presbitero / présenté par Carlos Reis. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1986. - 204 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portugueses)

Lidia Jorge

Cote : 869.3 JOR

Os memoráveis. - Lisboa : Publicações Dom Quixote, 2016. - 341 p. : couverture illustrée en couleurs ; 24 cm.

Agustina Bessa Luis

Cote : 869.3 LUI

A Sibila / préfacé par Gonçalo Tavares. - Lisboa : Relogio d'Agua Editores, 2017. - 258 p. : couverture illustrée en couleurs ; 24 cm.

José Maria Eça de Queiros

Cote : 869.3 QUE

A ilustre casa de Ramires / présenté par Maria Ilda Leitao et Francisco Santana. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1988. - 335 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portugueses)

Os Maias / présenté par Esther de Lemos. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1988. - 681 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portugueses)

A cidade e as serras / présenté par Carlos Reis. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1987. - 247 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portugueses)

José Saramago

Cote : 869.3 SAR

O evangelho segundo Jesus Christo. - Lisboa : Editorial Caminho, 1999. - 445 p. ; 21 cm. - (o Campo da Palavra)

A jangada de pedra / postfacé par Luis de Sousa Rebelo. - Lisboa : Editorial Caminho, 1998. - 349 p. ; 21 cm. - (o Campo da Palavra)

Ensaio sobre a cegueira. - Lisboa : Editorial Caminho, 1998. - 310 p. ; 21 cm. - (o Campo da Palavra)

Manual de pintura e caligrafia / préfacé par Luis de Sousa Rebelo. - Lisboa : Editorial Caminho, 1985. - 315 p. ; 21 cm. - (o Campo da Palavra)

Antonio Vieira

Cote : 869.5 VIE

Sermoes escolhidos / textes réunis, présentés et annotés par Maria das Graças Moreira de Sa. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1984. - 168 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Ouvrages traduits du portugais

Collectif

Cote : 808.83

Des nouvelles du Portugal : 1974-1999 / présenté par Pierre Léglise-Costa. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 2000. - 343 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Suites)

José de Almada-Negreiros

Cote : R ALM

La repasseuse : nouvelle ordinaire lisboète / traduit par Anne-Marie Quint. - Paris : Editions de la Différence, 1988. - 86 p. ; 20 cm. - (Littérature)

Nom de guerre / traduit par Marie-Claire Vromans et Anne Viennot ; préfacé par José-Augusto França. - Paris : Editions de la Différence, 1962. - 251 p. ; 20 cm. - (Littérature)

Antonio Lobo Antunes

Cote : R ANT

La dernière porte avant la nuit / traduit par Dominique Nédellec. - Paris : Christian Bourgois, 2022. - 461 p. : couverture illustrée en couleurs ; 23 cm.

Pour celle qui est assise dans le noir à m'attendre / traduit par Dominique Nédellec. - Paris : Christian Bourgois, 2017. - 450 p. : couverture illustrée en couleurs ; 20 cm.

De la nature des dieux / traduit par Dominique Nédellec. - Paris : Christian Bourgois, 2016. - 522 p. : couverture illustrée en couleurs ; 24 cm.

Antonio Lobo Antunes

Cote : R ANT

Au bord des fleuves qui vont / traduit par Dominique Nédellec. - Paris : Christian Bourgois, 2015. - 244 p. : couverture illustrée en couleurs.

Que ferais-je quand tout brûle ? / traduit par Carlos Batista. - Paris : Christian Bourgois, 2003. - 710 p. ; 20 cm.

N'entre pas si vite dans cette nuit noire / traduit par Carlos Batista. - Paris : Christian Bourgois, 2001. - 669 p. ; 21 cm.

Exhortation aux crocodiles / traduit par Carlos Batista. - Paris : Christian Bourgois, 1999. - 499 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

Le retour des caravelles / traduit par Michelle Giudicelli et Olinda Kleiman. - Paris : Christian Bourgois, 1999. - 290 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

Fado Alexandrino / traduit par Pierre Légglise-Costa et Geneviève Leibrich. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1998. - 603 p. : couverture illustrée ; 19 cm. - (Suites)

La splendeur du Portugal / traduit par Carlos Batista. - Paris : Christian Bourgois, 1998. - 528 p. : couverture illustrée en couleurs ; 20 cm.

La mort de Carlos Gardel / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Christian Bourgois, 1995. - 419 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

Explication des oiseaux / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Christian Bourgois, 1991. - 315 p. ; 20 cm.

Le cul de Judas / traduit par Pierre Légglise-Costa. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1983. - 213 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

Raul Brandao

Cote : R BRA

Humus / traduit par Françoise Laye. - Paris : Librairie Ernest Flammarion, 1992. - 239 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm.

Fernando Campos

Cote : R CAM

L'homme à la machine à écrire / traduit par Jean-Marie Saint-Lu. - Paris : Editions Climats, 1990. - 65 p. : couverture illustrée ; 20 cm. - (Micro-Climats)

Maria Judite de Carvalho

Cote : R CAR

Chérie ? / traduit par Simone Biberfeld. - Paris : Editions de la Différence, 1994. - 179 p. : couverture illustrée en couleurs ; 20 cm. - (Latitudes)

Le temps de grâce / traduit par Simone Biberfeld. - Paris : Editions de la Différence, 1994. - 120 p. : couverture illustrée en couleurs ; 20 cm. - (Latitudes)

Maria Judite de Carvalho

Cote : R CAR

Anica au temps jadis / traduit par Simone Biberfeld. - Paris : Editions de la Différence, 1988. - 293 p. ; 20 cm. - (Littérature)

Paysage sans bateaux / traduit par Simone Biberfeld. - Paris : Editions de la Différence, 1988. - 103 p. ; 20 cm. - (Littérature)

Ces mots que l'on retient / traduit par Simone Biberfeld. - Paris : Editions de la Différence, 1987. - 114 p. ; 20 cm. - (Littérature)

Tous ces gens, Mariana... / traduit par Simone Biberfeld. - Paris : Editions de la Différence, 1987. - 95 p. ; 20 cm. - (Littérature)

Les armoires vides / traduit par Simone Biberfeld. - Paris : Editions de la Différence, 1966. - 179 p. : couverture illustrée en couleurs ; 20 cm. - (Littérature)

Mario de Carvalho

Cote : R CAR

Les sous-lieutenants / traduit par Marie-Hélène Piwnik. - Paris : Gallimard, 1996. - 122 p. ; 21 cm. - (Du monde entier)

Camilo Castelo Branco

Cote : R CAS

Amour de perdition / traduit par Jacques Parsi. - Arles : Actes Sud, 2000. - 251 p. : couverture illustrée en couleurs ; 18 cm. - (Babel)

Almeida Faria

Cote : R FAR

Chevalier errant / traduit par Anne-Marie Quint. - Paris : Editions Pierre Belfond, 1986. - 235 p. ; 23 cm.

Vergilio Ferreira

Cote : R FER

Lettres à Sandra / traduit par Marie-Hélène Piwnik. - Paris : Gallimard, 2000. - 122 p. ; 19 cm. - (Du monde entier)

Ton visage / traduit par Marie-Hélène Piwnik. - Paris : Gallimard, 1996. - 242 p. ; 21 cm. - (Du monde entier)

Au nom de la terre / Vergilio Ferreira ; traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Gallimard, 1992. - 322 p. ; 21 cm. - (Blanche)

Matin perdu / Vergilio Ferreira ; traduit par Parcidio Gonçalves. - Paris : Editions de la Différence, 1990. - 203 p. : couverture illustrée en couleurs ; 20 cm. - (Latitudes)

Pour toujours / Vergilio Ferreira ; traduit par Anne Viennot et Marie-José Leriche. - Paris : Editions de la Différence, 1988. - 255 p. ; 23 cm. - (Littérature)

Almeida Garrett

Cote : R GAR

Voyages dans mon pays / traduit par Michelle Guidicelli. - Paris : La Boîte à documents ; Paris : Unesco, 1997. - 284 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm.
En commande

Vasco Graça Moura

Cote : R GRA

Derniers chants d'amour / traduit par Anne Viennot. - Paris : Editions de la Différence, 1988. - 237 p. ; 21 cm. - (Littérature)

Herberto Helder

Cote : R HEL

Les pas en rond / traduit par Marie-Claire Vromans ; présenté par Eduardo Prado Coelho. - Paris : Arléa, 1991. - 169 p. : couverture illustrée en couleurs ; 21 cm. - (L'Etrangère)

Lidia Jorge

Cote : R JOR

La nuit des femmes qui chantent / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 2012. - 309 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

Le vent qui siffle dans les grues / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 2004. - 439 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

La couverture du soldat / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1999. - 201 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

La forêt dans le fleuve / traduit par Anne Viennot. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1999. - 382 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Suites)

Le jardin sans limites / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1998. - 358 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

La dernière femme / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1995. - 220 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

Le rivage des murmures / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1989. - 265 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

José Jorge Letria

Cote : R LET

Un amour portugais / traduit par Séverine Rosset. - Paris : Albin Michel, 2002. - 136 p. ; 20 cm. - (Les grandes traductions. Domaine portugais)

Agustina Bessa Luis

Cote : R LUI

La ronde de nuit / traduit par Françoise Debecker-Bardin. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 2008. - 317 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

Un chien qui rêve / traduit par Françoise Debecker-Bardin. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 2000. - 305 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm.

Les terres du risque / traduit par Françoise Debecker-Bardin. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1996. - 300 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

Le confortable désespoir des femmes / traduit par Françoise Debecker-Bardin. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1994. - 307 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

La cour du Nord / traduit par Françoise Debecker-Bardin. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1991. - 241 p. : couverture illustrée ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

Pedro Rosa Mendes

Cote : R MEN

Pension des mondes perdus / traduit par Marie-Hélène Piwnik. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 2015. - 397 p. : illustrations en noir et blanc, couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

En commande

David Mourao-Ferreira

Cote : R MOU

Soleils masqués / traduit par Marie-Claire Vromans et Françoise Laye ; postfacé par Eduardo Prado Coelho. - Paris : Viviane Hamy, 1991. - 154 p. : couverture illustrée ; 21 cm.

Vitorino Nemésio

Cote : R NEM

Gros temps sur l'archipel / traduit par Denyse Chast ; préfacé par Vasco Graça Moura. - Paris : Editions de la Différence, 1988. - 454 p. : couverture illustrée en couleurs ; 23 cm. - (Littérature)

José de Lima Nogueira

Cote : R NOG

Les travaux de la nuit / illustré par Marie-Hélène Durand-Laudet. - Paris : Editions de la Différence, 1990. - 87 p. : nombreuses illustrations, couverture illustrée en couleurs ; 20 cm. - (Littérature)

Collectif

Cote : R NOV

Novelas portuguesas contemporâneas = Nouvelles portugaises contemporaines : (Portugal/Brésil) / préfacé par Jacqueline Penjon. - Paris : Librairie Générale Française (LGF), 1989. - 280 p. : couverture illustrée en couleurs ; 17 cm. - (Le Livre de Poche)

João Ricardo Pedro

Cote : R PED

La main de Joseph Castorp / traduit par Elisabeth Monteiro Rodrigues. - Paris : Viviane Hamy, 2013. - 226 p. : couverture illustrée ; 21 cm.

José Luis Peixoto

Cote : R PEI

Livro / traduit par François Rosso. - Paris : Société des éditions Grasset et Fasquelle, 2012. - 328 p. ; 21 cm. - (Roman)

Le cimetière des pianos / traduit par François Rosso. - Paris : Société des éditions Grasset et Fasquelle, 2008. - 373 p. : couverture illustrée en couleurs ; 21 cm.

Une maison dans les ténèbres / traduit par François Rosso. - Paris : Société des éditions Grasset et Fasquelle, 2006. - 368 p. : couverture illustrée ; 21 cm.

Fernando Pessoa

Cote : R PES

Quaresma, déchiffreur / traduit et préfacé par Michelle Giudicelli ; préfacé par Ana Maria Freitas. - Paris : Christian Bourgois, 2010. - 540 p. : couverture illustrée en couleurs ; 20 cm. - (Littérature étrangère)

José Cardoso Pires

Cote : R PIR

De profundis, valse lente : [précédé de] Lettre à un ami nouveau / avec un texte de Joao Lobo Antunes ; traduit par Michel Laban. - Paris : Gallimard, 2008. - 90 p. ; 19 cm. - (Du monde entier)

José Maria Eça de Queiros

Cote : R QUE

Les Maia / traduit par Paul Teyssier. - Paris : Chandeigne, 2017. - 815 p. : couverture illustrée en couleurs ; 18 cm. - (Lusitane)

Une singulière jeune fille blonde = Singularidades de uma rapariga loira / traduit, préfacé et annoté par Marie-Hélène Piwnik. - Paris : Gallimard, 2011. - 293 p. : couverture illustrée ; 18 cm. - (Folio bilingue)

La capitale / traduit par Claude Maffre. - Arles : Actes Sud, 2000. - 494 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Lettres ibériques)

La tragédie de la rue des fleurs / traduit par Jorge Sedas Nunes et Dominique Bussillet. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 2000. - 345 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Suites)

Le cousin Bazilio / traduit et préfacé par Lucette Petit. - Paris : Editions de la Différence, 1989. - 421 p. : couverture illustrée en couleurs ; 23 cm. - (Unesco d'œuvres représentatives. Européenne)

Le mandarin / traduit et annoté par Michelle Giudicelli ; préfacé par Antonio Martins Coimbra. - Paris : Editions de la Différence, 1985. - 183 p. : illustrations, couverture illustrée en couleurs ; 20 cm. - (Littérature)

Urbano Tavares Rodrigues

Cote : R ROD

L'imitation du bonheur / traduit par Joaquim Vital. - Paris : Editions de la Différence, 1998. - 143 p. ; 20 cm. - (Littérature étrangère)

Mario de Sa-Carneiro

Cote : R SAC

Ciel en feu / traduit par Jorge Sedas Nunes ; préfacé par Dominique Bussillet. - Paris : Editions de la Différence, 1990. - 323 p. : couverture illustrée en couleurs ; 20 cm. - (Latitudes)

La confession de Lucio / traduit et préfacé par Dominique Touati. - Paris : Editions de la Différence, 1987. - 143 p. ; 20 cm. - (Littérature)

José Saramago

Cote : R SAR

L'aveuglement / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Points, 2013. - 365 p. : couverture illustrée en couleurs ; 18 cm. - (Points)

Relevé de terre / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions du Seuil, 2012. - 360 p. ; 22 cm. - (Cadre vert)

Caïn / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions du Seuil, 2011. - 169 p. ; 21 cm. - (Cadre vert)

Le voyage de l'éléphant / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions du Seuil, 2009. - 215 p. ; 22 cm.

Les intermittences de la mort / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions du Seuil, 2008. - 235 p. ; 22 cm.

La lucidité / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions du Seuil, 2006. - 354 p. ; 22 cm.

L'autre comme moi / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions du Seuil, 2005. - 282 p. ; 22 cm.

La caverne / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions du Seuil, 2002. - 346 p. ; 22 cm.

Manuel de peinture et de calligraphie / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions du Seuil, 2000. - 252 p. ; 22 cm.

Le dieu manchot / traduit par Geneviève Leibrich ; préfacé par Pierre Léglièse-Costa. - Paris : Albin Michel, 1999. - 397 p. ; 23 cm. - (Les grandes traductions. Domaine portugais)

L'année de la mort de Ricardo Reis / traduit par Claude Fages. - Paris : Points, 1998. - 411 p. : couverture illustrée en couleurs ; 18 cm. - (Points)

L'évangile selon Jésus-Christ / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions du Seuil, 1998. - 376 p. ; 22 cm.

Le radeau de pierre / traduit par Claude Fages. - Paris : Editions du Seuil, 1998. - 312 p. ; 21 cm.

Histoire du siège de Lisbonne / traduit par Geneviève Leibrich. - Paris : Editions du Seuil, 1992. - 318 p. ; 21 cm.

Jorge de Sena

Cote : R SEN

Au nom du diable / traduit par Michelle Giudicelli. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1993. - 298 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Bibliothèque portugaise)

Le physicien prodigieux / traduit par Michelle Giudicelli ; postfacé par Luciana Stegagno-Picchio. - Paris : Editions Anne-Marie Métailié, 1985. - 124 p. : couverture illustrée en couleurs ; 21 cm. - (Bibliothèque portugaise)

Gonçalo M. Tavares

Cote : R TAV

Un voyage en Inde : mélancolie contemporaine, un itinéraire / postfacé par Eduardo Lourenço ; traduit par Dominique Nédellec. - Paris : Viviane Hamy, 2012. - 494 p. : couverture illustrée ; 21 cm.
En commande

João Tordo

Cote : R TOR

Lisbonne mélodies / traduit par Dominique Nédellec. - Arles : Actes Sud, 2015. - 237 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm. - (Lettres portugaises)
En commande

Miguel Torga

Cote : R TOR

Arche / traduit par Claire Cayron ; illustré par Antonio Costa Rosa. - Paris : Librairie José Corti, 2000. - 130 p. : illustrations en noir et blanc ; 19 cm. - (Ibériques)

Vendange / traduit par Claire Cayron. - Paris : Librairie José Corti, 2000. - 396 p. ; 19 cm. - (Ibériques)

Rua / traduit par Claire Cayron. - Paris : Librairie José Corti, 1997. - 187 p. ; 19 cm. - (Ibériques)

Senhor Ventura / traduit par Claire Cayron. - Paris : Librairie José Corti, 1991. - 186 p. : couverture illustrée ; 19 cm. - (Ibériques)

Rui Zink

Cote : R ZIN

L'installation de la peur / traduit par Maïra Muchnik. - Villenave d'Ornon : Agullo éditions, 2016. - 176 p. : couverture illustrée en couleurs ; 20 cm. - (Agullo Fiction)

II. Contes et chroniques

Ouvrages en portugais

Fernao Lopes

Cote : 869.803 LOP

Cronicas / textes réunis, présentés et annotés par Maria Ema Tarracha Ferreira. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1988. - 184 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portugueses)

Antonio Modesto Navarro

Cote : 869.3 NAV

Contos transmontanos. - Cacem : Edições Ro, 1980. - 128 p. : couverture illustrée en couleurs ; 21 cm. - (Colecção autores)

José Maria Eça de Queiros

Cote : 869.3 QUE

Obras de Eça de Queiroz : contos. - Lisboa : Edição Livros do Brasil. - 268 p. : couverture illustrée ; 21 cm.

Contos escolhidos / textes réunis et présentés par Maria das Graças Moreira de Sa. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1990. - 184 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portugueses)

José Saramago

Cote : 869.3 SAR

Objecto quase : contos. - Lisboa : Editorial Caminho, 1998. - 142 p. ; 21 cm. - (o Campo da Palavra)

Ouvrages traduits du portugais

Sophia de Mello Breyner

Cote : R BRE

Histoires de la terre et de la mer / traduit par Alice Caffarel et Claire Cayron. - Paris : Editions de la Différence, 1990. - 90 p. : couverture illustrée en couleurs ; 20 cm. - (Littérature)

Contes exemplaires / traduit par Alice Caffarel et Alice Cayron. - Paris : Editions de la Différence, 1988. - 135 p. : couverture illustrée en couleurs ; 20 cm. - (Littérature)

Collectif

Cote : R CON

Contes et chroniques d'expression portugaise : Portugal, Brésil, Afrique = Contos e crónicas de expressão portuguesa : Portugal, Brasil, África / textes réunis, traduits et annotés par Solange Parvaux, Jorge Dias Da Silva et Jacqueline Penjon. - Paris : Editions Pocket, 2014. - 198 p. : couverture illustrée en couleurs ; 18 cm. - (Les Langues pour tous. Bilingue)

José Saramago

Cote : R SAR

Quasi objets / traduit par Claude Fages. - Paris : Gérard-Julien Salvy Editeur, 1990. - 182 p. ; 20 cm.

Miguel Torga

Cote : R TOR

Contes de la montagne / traduit par Claire Cayron. - Paris : Chandeigne, 2017. - 376 p. ; 21 cm. - (Bibliothèque lusitane)
En commande

III. Poésie

Ouvrages en portugais

Luis de Camões

Cote : 869.1 CAM

Os Lusíadas / présenté par Silvério Augusto Benedito ; annoté par António Leitão. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1988. - 417 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portugueses)

Poesia lírica / textes réunis et présentés par Isabel Pascoal. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1988. - 213 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portugueses)

Eugénio de Castro

Cote : 869.1 CAS

Poeta do amor e da beleza / édité par Ana Maria Costa. - Lisboa : Direcção-geral da divulgação, 1983. - 92 p. : illustrations en noir et blanc, couverture illustrée en noir et blanc ; 21 cm.

Amandio Sousa Dantas

Cote : 869.1 DAN

Poemas da imigração. - Lisboa : Editora Peregrinação, 1985. - 76 p. : couverture illustrée ; 19 cm.

Florbela Espanca

Cote : 869.1 ESP

Sonetos / présenté par Maria da Graça Orge Martins. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1990. - 166 p. : couverture illustrée ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Antonio Ferreira

Cote : 869.1 FER

Poemas lusitanos : [suivi de] Castro / textes réunis, présentés et annotés par Silvério Augusto Benedito. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1989. - 236 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Antonio Nobre

Cote : 869.1 NOB

So / présenté par Maria Ema Tarracha Ferreira. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1989. - 236 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Fernando Pessoa

Cote : 869.1 PES

Poemas escolhidos / textes réunis et présentés par Jorge Fazenda Lourenço. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1988. - 364 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Collectif

Cote : 869.1 POE

Poesia e prosa medievais / textes réunis, présentés et annotés par Maria Ema Tarracha Ferreira. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1988. - 229 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Francisco de Miranda Sa

Cote : 869.1 SA

Poesia e teatro / textes réunis et présentés par Silvério Augusto Benedito. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1989. - 273 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

José Saramago

Cote : 869.1 SAR

Os poemas possíveis. - Lisboa : Editorial Caminho, 1998. - 182 p. ; 21 cm. - (o Campo da Palavra)

Cesario Verde

Cote : 869.1 VER

O livro de Cesario Verde / présenté par Maria Ema Tarracha Ferreira. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1986. - 174 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Ouvrages traduits du portugais

Collectif

Cote : 808.81

Nouveaux poètes portugais. - Avon : Action Poétique, 1990. - 79 p. : couverture illustrée en couleurs ; 22 cm.

Anthologie de la poésie portugaise : du XII^e au XX^e siècle / présenté par Isabel Meyrelles. - Paris : Gallimard, 1971. - 382 p. ; 21 cm. - (Blanche)

Eugénio de Andrade

Cote : P AND

Écrits de la terre / traduit par Michel Chandeigne. - Paris : Editions de la Différence, 1988. - 134 p. ; 20 cm. - (Littérature)

Le poids de l'ombre / traduit par Maria Antonia Camara Manuel, Michel Chandeigne et Patrice Quillier. - Paris : Editions de la Différence, 1986. - 132 p. ; 20 cm. - (Littérature)

Al Berto

Cote : P BER

Jardin d'incendie / traduit par Jean-Pierre Léger. - Bordeaux : Escampette, 2000. - 75 p. : couverture illustrée ; 24 cm.

Sophia de Mello Breyner

Cote : P BRE

La nudité de la vie / traduit par Michel Chandeigne ; préfacé par Vasco Graça Moura. - Edition bilingue. - Paris : Chandeigne, 2022. - 187 p. : couverture illustrée en couleurs ; 21 cm. - (Bibliothèque lusitane)
En commande

Luis de Camoes

Cote : P CAM

Les Lusiades / traduit par Hyacinthe Garin ; préfacé par Vasco Graça Moura. - Paris : Gallimard, 2015. - 431 p. : couverture illustrée en couleurs ; 18 cm. - (Collection Poésie)

Poemas & Poèmes / traduit par Maryvonne Boudoy et Anne-Marie Quint. - Bordeaux : Escampette, 2001. - 205 p. : couverture illustrée en couleurs ; 24 cm.

Herberto Helder

Cote : P HEL

Le poème continu : somme anthologique 1961-2008 / traduit par Magali Montagné et Max de Carvalho ; préfacé par Patrick Quillier. - Paris : Gallimard, 2010. - 298 p. : couverture illustrée en couleurs ; 18 cm. - (Poésie)

Science ultime / traduit par Laura Lourenço et Marc-Ange Graff ; postfacé par Gabrielle Althen. - Paris : Editions Lettres Vives, 1993. - 76 p. ; 23 cm. - (Terre de poésie)
En commande

Teixeira de Pascoaes

Cote : P PAS

Souveraine de la nuit & autres poèmes / traduit par Claire Benedetti. - Bordeaux : Escampette, 2001. - 62 p. : couverture illustrée ; 19 cm.

Fernando Pessoa

Cote : P PES

Ode maritime / traduit et préfacé par Armand Guibert ; illustré par Marie-Hélène Vieira Da Silva. - Saint Clément la Rivière : Editions Fata Morgana, 2013. - 75 p. : illustrations, couverture illustrée ; 23 cm.

Message / traduit par Bernard Sesé ; préfacé par José Augusto Seabra ; annoté par José Blanco. - Edition bilingue. - Paris : Librairie José Corti, 1988. - 171 p. ; 18 cm.

Poèmes ésotériques ; Message ; Le marin / traduit par Michel Chandeigne et Patrick Quillier. - Paris : Christian Bourgois, 1988. - 209 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

Oeuvres poétiques d'Alvaro de Campos / traduit par Michel Chandeigne et Pierre Léglièse-Costa ; préfacé par Armand Guibert. - Paris : Christian Bourgois, 1988. - 192 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

Poèmes païens / traduit par Michel Chandeigne, Patrick Quillier et Maria Antonia Camara Manuel. - Paris : Christian Bourgois, 1991. - 344 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

Le violon enchanté : écrits anglais de Fernando Pessoa en vers et en prose / traduit par Olivier Amiel, Dominique Goy-Blanquet et Patrick Quillier. - Edition bilingue. - Paris : Christian Bourgois, 1992. - 469 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

Antonio Ramos Rosa

Cote : P ROS

Le Dieu nu(l) / traduit par Michel Chandeigne ; préfacé par Roger Munier. - Paris : Éditions Lettres Vives, 1990. - 61 p. : couverture illustrée ; 17 cm. - (Terre de poésie)

Mario de Sa-Carneiro

Cote : P SAC

Poésies complètes / traduit par Dominique Touati et Michel Chandeigne ; préfacé par Teresa Rita Lopez. - Paris : Editions de la Différence, 1987. - 291 p. ; 20 cm. - (Littérature)

IV. Théâtre

Ouvrages en portugais

Almeida Garrett

Cote : 869.2 GAR

Frei Luis de Sousa / présenté par Palmira Nabais. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1987. - 143 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

José Saramago

Cote : 869.2 SAR

A segunda vida de Francisco de Assis. - Lisboa : Editorial Caminho, 1987. - 132 p. ; 21 cm.

Gil Vicente

Cote : 869.2 VIC

Teatro de Gil Vicente / présenté et annoté par Gilberto Moura. - Lisboa : Editora Ulisseia, 1987. - 178 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Biblioteca Ulisseia de autores portuguesas)

Ouvrage traduit du portugais

Fernando Pessoa

Cote : T PES

Faust : tragédie subjective / traduit par Pierre Léglise-Costa et André Velter ; présenté par Eduardo Lourenço et Teresa Sobral Cunha. - Paris : Christian Bourgois, 1990. - 255 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

V. Essais

Collectif

L'Atelier du roman : N° 13 du 01/11/1997 : Le roman via le Portugal

Nuno Judice

Cote : 803 JUD

Voyage dans un siècle de littérature portugaise / traduit par Marie-Hélène Piwnik. - Bordeaux : Escampette, 1993. - 109 p. : couverture illustrée ; 19 cm.

Eduardo Lourenço

Cote : 808.84 LOU

Une vie écrite / établi par Luisa Braz de Oliveira. - Paris : Gallimard, 2015. - 164 p. ; 21 cm.
En commande

La splendeur du chaos / traduit par Annie de Faria. - Bordeaux : Escampette, 2002. - 152 p. : couverture illustrée en couleurs ; 19 cm. - (Essais)

Frédéric Pajak

Cote : 808.84 PAJ

Manifeste incertain : volume IX : avec Pessoa. - Lausanne (Suisse) : Editions noir sur blanc, 2020. - 349 p. : illustrations en noir et blanc, couverture illustrée en noir et blanc ; 24 cm.

Fernando Pessoa

Cote : 808.84 PES

Le chemin du serpent : essais et pensées / traduit par Michel Chandeigne, Françoise Laye et Jean Viégas. - Paris : Christian Bourgois, 1991. - 411 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

VI. Correspondances, citations et discours

Antonio Lobo Antunes

Cote : 808.86 ANT

Lettres de guerre : de se vivre ici sur ce papier décrit / traduit par Carlos Batista ; préfacé par Maria José Lobo Antunes et Joana Lobo Antunes. - Paris : Christian Bourgois, 2006. - 496 p. : photographies en noir et blanc ; 21 cm.

Fernando Pessoa

Cote : 808.882 PES

Fragments d'un voyage immobile / textes réunis et traduits par Rémy Hourcade ; présenté par Octavio Paz. - Marseille : Rivages, 1990. - 125 p. : couverture illustrée en couleurs ; 18 cm. - (Petite bibliothèque Rivages)

Miguel Torga

Cote : 808.85 TOR

L'universel c'est le local moins les murs = Tras-os-Montes / traduit par Claire Cayron. - Bordeaux : William Blake and Co, 1986. - 26 p. : couverture illustrée en couleurs ; 21 cm. - (D'une langue, l'autre)

VII. Journaux et mémoires

Antonio Lobo Antunes

Cote : 808.883 ANT

Livre de chroniques / traduit par Carlos Batista. - Paris : Christian Bourgois, 2000. - 207 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

Fernando Pessoa

Cote : 808.883 PES

Livre(s) de l'inquiétude : Vicente Guedes, Baron de Teive, Bernardo Soares / traduit par Marie-Hélène Piwnik. - Paris : Christian Bourgois, 2018. - 557 p. : illustrations en noir et blanc, couverture en noir et blanc ; 23 cm.

Le Livre de l'intranquillité de Bernardo Soares : tome I / traduit par Françoise Laye ; présenté par Eduardo Lourenço et Antonio Tabucchi. - Paris : Christian Bourgois, 1992. - 277 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

Le Livre de l'intranquillité de Bernardo Soares : tome II / traduit par Françoise Laye ; présenté par Robert Bréchon. - Paris : Christian Bourgois, 1992. - 292 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

Miguel Torga

Cote : 808.883 TOR

La création du monde / traduit par Claire Cayron ; édité par Daniel-Henri Pageaux. - Paris : Garnier Flammarion, 1999. - XXIV-584 p. : couverture illustrée en couleurs ; 18 cm. - (GF)

VIII. Récits de voyage

Dominique Fernandez

Cote : 808.888 FER

L'or des tropiques : promenades dans le Portugal et le Brésil baroques / photographies de Ferrante Ferranti. - Paris : Société des éditions Grasset et Fasquelle, 1993. - 411 p. : photographies en noir et en couleurs, couverture illustrée en couleurs ; 23 cm.

Miguel Torga

Cote : 808.888 TOR

Portugal / traduit par Claire Cayron. - Paris : Librairie José Corti, 1996. - 141 p. : couverture illustrée ; 19 cm. - (Ibériques)

IX. Etudes littéraires

Sur Antonio Lobo Antunes

Cote : 809 LES

Les grands entretiens : 50 ans d'histoire littéraire : contient : entretien avec Antonio Lobo Antunes / interviewé par Catherine Argand ; présenté par Baptiste Liger. - Paris : Lire Magazine Littéraire, 2021. - non paginé ; 18 cm.

Sur Fernando Pessoa

Cote : 809 PES

Fernando Pessoa / Philippe Bidaine ; photographies de Jean-Philippe Reverdot. - Paris : Marval, 1990. - 87 p. : photographies, couverture illustrée ; 24 cm. - (Lieux de l'écrit)

Fernando Pessoa ou la métaphysique des sensations / José Gil. - Paris : Editions de la Différence, 1988. - 247 p. ; 23 cm. - (Essais)

Une malle pleine de gens : essais sur Fernando Pessoa / Antonio Tabucchi ; traduit de l'italien par Jean-Baptiste Para. - Paris : Christian Bourgois, 1998. - 175 p. : couverture illustrée ; 20 cm.

X. Ressources en ligne

Le portail de la Biblioteca Nacional de Portugal, bibliothèque nationale du Portugal
<http://www.bnportugal.gov.pt/>

Le portail de la Biblioteca Municipal Albano Sardoeira, bibliothèque municipale d'Amarante
<http://biblioteca-amarante.pt>

Le portail de l'Institut Camões, centre culturel portugais à Paris
<http://www.instituto-camoes.pt/en/>